



**ANMELDUNG** zum Schützenmeisterkurs  
**INSCRIPTION** pour les cours moniteurs de tirs  
**ISCRIZIONE** per monitore di tiro

Kurs Nr. vom bis  
Cours no. du au  
Corso no. dal al

Name Vorname  
Nom Prénom  
Cognome Nome

Adresse Beruf  
Adresse Profession  
Indirizzo Professione

PLZ, Wohnort  
NPA, domicile  
NPA, domicilio

Tel. P M E-Mail  
Tél. p m E-mail  
Tel. p m E-mail

AHV-Nr. Lizenz Nr. Jahrgang  
N°. AVS N° licence Année  
N°. AVS N° licenza Anno

Mil Einteilung Grad RS bestanden Ja Nein  
Incorporation Grade ER accomplie Oui  Non   
Incorporazione Grado SR compiuta Si No

Ausländer mit Bewilligung Ja  Nein  Dienstfrei → **DB beilegen!**  
Etrangers avec autorisation Oui  Non  Libéré du service  → **Joindre le LS!**  
L'autorizzazione per stanieri Si  No  Liberato dal servizio  → **Allegare il LS!**

Schiesskurs SSV absolviert Ja  Kursdatum:  
Cours de tir FST accompli Oui  Date du cours  
Corso di tiro FST assolto Si  Data del corso:

Mitglied im Schiessverein Vereins-Nummer  
Membre de la société de tir N°. de la société  
Membro della società di tiro N° della società

Siehe Schiessbericht oder Abrechnung  
Voir rapport de tir ou décompte  
Secondo rapporto di tiro o rendiconto

Gewehr/Fusil/Fucile



Pistole/Pistolet/Pistola



seit  
depuis  
dal

Schütze Datum Unterschrift  
Tireur Date Signature  
Tiratore Data Firma

Schiessverein Datum Unterschrift Präsident  
Société de tir Date Signature du président  
Società di tiro Data Firma del presidente

**Anforderungsprofil**

- Mitglied eines anerkannten Schiessvereins;
- im betreffenden Jahr das 20. Altersjahr vollendet oder Rekrutenschule bestanden;
- keine Bezugseinschränkungen für Leihwaffen (SVO-VBS, Art. 39);
- Schweizerbürger; Ausländer nach spez. Bedingungen (SVO, Art. 13);
- **muss an einer Ordonnanzwaffe ausgebildet sein;**
- absolvierter SSV-Schiesskurs ist von Vorteil.

**Conditions**

- Membre d'une société de tir reconnue;
- a 20 ans révolus ou a accompli l'école de recrues l'année en question;
- n'est pas soumis à des restrictions de retrait d'armes en prêt (Otir-DDPS, art. 39);
- Être citoyen suisse ou un étranger remplissant les exigences spéciales (Otir, art. 13);
- **doit être instruit à une des armes d'ordonnances;**
- avoir accompli le cours de tir FST serait un avantage.

**Requisiti**

- Membro di una società di tiro riconosciuta;
- nell'anno in questione ha compiuto 20 anni d'età oppure ha assolto la scuola reclute;
- non è soggetto ad alcuna limitazione in materia di consegna di armi in prestito (Otir-DDPS, art. 39);
- Cittadinanza svizzera, stranieri secondo condizioni particolari (Otir, art. 13);
- **deve essere istruito ad un'arma d'ordinanza;**
- l'assolvimento del corso di tiro FST costituisce un vantaggio.

Aus Platzgründen kann in der Regel pro Verein und Jahr nur ein Kandidat angemeldet werden.

Pour des raisons de places disponibles, un seul candidat par société sera en principe accepté par année.

Per motivi di spazio di regola può essere iscritto un solo candidato per società e per anno.

**Termin** mindestens 1 Monat vor Kursbeginn  
**Délai** au moins un mois avant le début du cours  
**Termine** almeno 1 mese prima dell'inizio del corso  
**an/à/a** zuständigen Eidgenössischen Schiessoffizier  
l'officier fédéral de tir compétent  
ufficiale federale di tiro responsabile